



## Glorious Qur'an

English Translation by Abdullah Yusuf Ali

**Abdullah Yusuf Ali**, (1872 –1953) was an Islamic scholar who translated the Qur'an into English. His translation of the Qur'an is one of the most widely-known and used in the English-speaking world. In his childhood, Ali received a religious education and could recite the entire Qur'an from memory. He spoke both Arabic and English fluently. He studied English literature and studied at several European universities. Yusuf Ali's best-known work is his book

The Holy Qur'an: Text, Translation and Commentary,

### Surah Haqqah

(The Sure Reality)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1	الْحَاقَّةُ The Sure Reality!
2	مَا الْحَاقَّةُ What is the Sure Reality?
3	وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ And what will make thee realize what the Sure Reality is?
4	كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ The Thamud and the 'Ad people (branded) as false the Stunning Calamity!
5	فَأَمَّا ثَمُودُ فَهَلَكَوا بِالطَّاغِيَةِ But the Thamud -- they were destroyed by a terrible storm of thunder and lightning!

6	<p style="text-align: center;">وَأَمَّا عَادٌ فَأُهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ</p> <p>And the 'Ad -- they were destroyed by a furious wind, exceedingly violent;</p>
7	<p style="text-align: center;">سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَانِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا</p> <p>He made it rage against them seven nights and eight days in succession:</p> <p style="text-align: center;">فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَى كَأَنَّهُمْ أُعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ</p> <p>So that thou couldst see the (whole) people lying prostrate in its (path), as if they had been roots of hollow palm trees tumbled down!</p>
8	<p style="text-align: center;">فَهَلْ تَرَى لَهُمْ مِنْ بَاقِيَةٍ</p> <p>Then seest thou any of them left surviving?</p>
9	<p style="text-align: center;">وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ وَالْمُؤْتَفِكَاتُ بِالْحَاطِئَةِ</p> <p>And Pharaoh, and those before him, and the Cities Overthrown, committed habitual Sin.</p>
10	<p style="text-align: center;">فَعَصَوْا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخْذَةً رَابِيَةً</p> <p>And disobeyed (each) the messenger of their Lord; so He punished them with an abundant Penalty.</p>
11	<p style="text-align: center;">إِنَّا لَمَّا طَغَى الْمَاءُ حَمَلْنَاكُمْ فِي الْجَارِيَةِ</p> <p>We, when the water (of Noah's flood) overflowed beyond its limits, carried you (mankind), in the floating (Ark).</p>
12	<p style="text-align: center;">لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكَرَةً وَتَعِيَهَا أُذُنٌ وَاَعِيَةٌ</p> <p>That We might make it a message unto you, and that ears (that should hear the tale and) retain its memory should bear its (lessons) in remembrance.</p>

13

فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ نَفْخَةً وَاحِدَةً

Then, when one Blast is sounded on the Trumpet,

14

وَمَحَمَلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتْ دَكَّةً وَاحِدَةً

And the earth is moved, and its mountains, and they are crushed to powder at one stroke --

15

فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ

On that Day shall the (Great) Event come to pass,

16

وَأَنْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ

And the sky will be rent asunder, for it will that Day be flimsy,

17

وَالْمَلَائِكَةُ عَلَىٰ أَرْجَائِهَا

And the angels will be on its sides,

وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَانِيَةٌ

and eight will, that Day, bear the Throne of thy Lord above them.

18

يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ

That Day shall ye be brought to Judgment:

لَا تَخْفَىٰ مِنْكُمْ خَافِيَةٌ

not an act of yours that ye hide will be hidden.

19

فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَيَقُولُ

Then He that will be given his Record in his right hand will say:

هَٰؤُلَاءِ أَقْرَأُوا كِتَابِيَهٗ

"Ah here! read ye my Record!

20

إِنِّي ظَنَنْتُ أَنِّي مُلَاقٍ حِسَابِيهِ

"I did really understand that my Account would (one Day) reach me!"

21

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ

And he will be in a life of Bliss,

22

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ

In a Garden on high,

23

فُطُوفُهَا دَانِيَةٌ

The Fruits whereof (will hang in bunches) low and near.

24

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ

"Eat ye and drink ye, with full satisfaction; because of the (good) that ye sent before you in the days that are gone!"

25

وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ فَيَقُولُ

And he that will be given his Record in his left hand, will say:

يَا لَيْتَنِي لَمْ أُوتَ كِتَابِيهِ

"Ah! would that my record had not been given to me!

26

وَلَمْ أَدْرِمَا حِسَابِيهِ

"And that I had never realized how my account (stood)!"

27

يَا لَيْتَهَا كَانَتِ الْقَاضِيَةَ

"Ah! would that (Death) had made an end of me!

28

مَا أَغْنَىٰ عَنِّي مَالِيهِ

"Of no profit to me has been my wealth!"

29	<p style="text-align: center;">هَلَكَ عَنِّي سُلْطَانِيهِ</p> <p>"My power has perished from me!"...</p>
30	<p style="text-align: center;">خُذُوهُ فَغُلُّوهُ</p> <p>(The stern command will say):</p> <p>"Seize ye him, and bind ye him,</p>
31	<p style="text-align: center;">ثُمَّ الْجَحِيمَ صَلُّوهُ</p> <p>"And burn ye him in the Blazing Fire.</p>
32	<p style="text-align: center;">ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَاسْلُكُوهُ</p> <p>"Further, make him march in a chain, whereof the length is seventy cubits!</p>
33	<p style="text-align: center;">إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ</p> <p>"This was he that would not believe in Allah Most High,</p>
34	<p style="text-align: center;">وَلَا يُحِضُّ عَلَىٰ طَعَامِ الْمِسْكِينِ</p> <p>"And would not encourage the feeding of the indigent!</p>
35	<p style="text-align: center;">فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هَاهُنَا حَمِيمٌ</p> <p>"So no friend hath he here this Day.</p>
36	<p style="text-align: center;">وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِن غَسَلِينِ</p> <p>"Nor hath he any food except the corruption from the washing of wounds,</p>
37	<p style="text-align: center;">لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُونَ</p> <p>"Which none do eat but those in sin."</p>
38	<p style="text-align: center;">فَلَا أُقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ</p> <p>So I do call to witness what ye see</p>

39	<p style="text-align: center;">وَمَا لَا تُبْصِرُونَ</p> <p>And what ye see not,</p>
40	<p style="text-align: center;">إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ</p> <p>That this is verily the word of an honored messenger;</p>
41	<p style="text-align: center;">وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَّا تُوْمِنُونَ</p> <p>It is not the word of a poet: little it is ye believe!</p>
42	<p style="text-align: center;">وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ</p> <p>Nor is it the word of a soothsayer: little admonition it is ye receive.</p>
43	<p style="text-align: center;">تَنْزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ</p> <p>(This is) a Message sent down from the Lord of the Worlds.</p>
44	<p style="text-align: center;">وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضَ الْأَقَاوِيلِ</p> <p>And if the messenger were to invent any sayings in Our name,</p>
45	<p style="text-align: center;">لَأَخْذُنَا مِنْهُ بِالْيَمِينِ</p> <p>We should certainly seize him by his right hand,</p>
46	<p style="text-align: center;">ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ</p> <p>And We should certainly then cut off the artery of his heart:</p>

47	<p>فَمَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَاجِزِينَ</p> <p>Nor could any of you withhold him (from Our wrath).</p>
48	<p>وَإِنَّهُ لَتَذِكْرٌ لِّلْمُتَّقِينَ</p> <p>But verily this is a Message for the Allah-fearing.</p>
49	<p>وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ مُكَذِّبِينَ</p> <p>And We certainly know that there are amongst you those that reject (it)</p>
50	<p>وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ</p> <p>But truly (Revelation) is a cause of sorrow for the Unbelievers.</p>
51	<p>وَإِنَّهُ لِحَقٌّ لِّلْيَقِينِ</p> <p>But verily it is Truth of assured certainty.</p>
52	<p>فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ</p> <p>So glorify the name of thy Lord Most High.</p> <p>*****</p>



© Copy Rights:  
Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana  
Lahore, Pakistan  
www.quran4u.com